II Festival de Música Antigua de Granada

MAG 2017

Del 22 de mayo al 3 de junio

ابن بطوطة Egereia 郑和 Marco Polo בְּנְיָמִין מִטּוּדֶלָה

Ibn Battuta Egeria Zhèng Hé Marco Polo Benjamín de Tudela

MAG2017

Organiza

Produce

Colabora

Presentación

Esta segunda edición del Festival MAG homenajeará a las viajeras y viajeros del mundo antiguo, descubriendo la figura de algunos de ellos a través de los conciertos y las conferencias que conforman la programación del MAG2017.

Desde la antigüedad, viajeros de todas las partes del mundo han sentido la necesidad de explorar regiones ignotas más allá de las fronteras conocidas, aunque sólo unos pocos dejaron cuenta de lo que vieron. Sin embargo, es en la Edad Media cuando la literatura de viajes, reales o imaginarios, estalla, dejando un abundante registro de rutas y aventuras.

Este proyecto pretende dar visibilidad a estos viajeros de espíritu curioso y observador, que nos permiten dar una mirada a lo que para ellos eran regiones exóticas, a través del tamiz de la cultura foránea del propio aventurero. Una visión que refleja un mundo en expansión, que irá afianzando rutas comerciales centenarias en Eurasia y África, y que culminará finalmente, ya en el siglo XVI, con el primer viaje conocido alrededor del Globo.

Musafir es, pues un proyecto intercultural y multidisciplinar sobre las grandes rutas comerciales y de exploración en la Edad Media y el Renacimiento. Estos viajes y la confluencia entre diversas culturas se reflejarán a través de diversas manifestaciones musicales, a modo de encuentro y diálogo.

El número de aventureros de esta época originarios de África, Europa, o Asia es realmente abrumador y es difícil hacer justicia a todos ellos. Para este viaje musical se han escogido personajes de distintas partes del mundo, que también son representativos de diversas comunidades del pasado. Culturas todas ellas de amplia tradición escrita que van más allá de la época que dibujamos, tales como la cultura milenaria de China, con registros antiquísimos no sólo a través de la palabra, sino también de la música escrita.

Los conciertos, que se complementarán con varias conferencias y la futura elaboración de un documental, seguirán los pasos de viajeros como Egeria, Ibn Battuta, Zhèng Hé, Benjamín de Tudela o Marco Polo, para indagar sobre la música que debieron encontrar durante sus viajes, en un amplio abanico geográfico y temporal que abarca desde el Bajo Medievo hasta el Renacimiento, desde Al Andalus hasta China, del Extremo Oriente al este de África.

Rubén García Benito

II Festival de Música Antigua de Granada

MA

Viajeros Medievales

2017

Exposición de Instrumentos Musicales

Viajeros Medievales & Ruta de la Seda

Del 22 al 27 de Mayo.

Palacio de Alcázar Genil Fundación Francisco Ayala

C/ Rey Abu Said, s/n. 18006 Granada

Público general:

días 22 y 23, de 10 a 14 horas y de 17 a 19 horas;

días 24, 25, 26 y 27, de 10 a 14 horas

958 131 214 / 616 69 02 87.

Entrada Gratuita

Información:

www.festivalmag.es

www.ffayala.es

Organiza Produce Colaboradora

Carles Magraner / Auditorio Manuel de Falla

Un viaje musical a través del Mediterráneo oriental y occidental

Lunes, 22/05/2017

Auditorio Manuel de Falla

Carles Magraner Capella de Ministrers

El Mediterraneo, cuna de culturas, y los territorios de todas sus orillas es uno de los logros mas signicativos de la historia. No es solo un espacio geográfico, es una cuestión histórica, pero también un espacio de dimensiones culturales insospechadas de carácter transdisciplinar. Un diálogo de civilizaciones con una visión plural y profunda en torno a las tradiciones musicales más interesantes que conocemos en este contexto.

Carles Magraner nace en Almussafes (La Ribera Baixa, Valencia) donde inicia sus estudios musicales, que continúa después en el Conservatorio Profesional de Carcaixent y el Conservatorio Superior de Valencia, obteniendo los títulos de Profesor de Violonchelo y el Superior de Musicología. Muy pronto, se siente cautivado por la música antigua y se especializa en violonchelo barroco y viola da gamba, con estudios en Barcelona, Madrid y el Departament de Musique Ancienne del Conservatoire National de Région de Toulouse. Además,cursa varios seminarios sobre música medieval, renacentista y barroca impartidos por Miquel Querol y Josep Bonastre, entre otros, completando su formación en música ibérica de los siglos XI-XVIII. Obtiene el Premio a la Creatividad Musical de la Universidad de Valencia en los años 88 y 89 y del Ministerio de Cultura de jóvenes intérpretes. Carles Magraner es Máster en Música en la especialidad de música antigua y Doctor en Música por la Universidad Politécnica de Valencia.

martes, 23 de mayo 20:00 h / Cuarto Real de Santo Domingo

Eduardo Paniagua

Un recorrido por el reino de Granada con las Cantigas de Santa María de Alfonso X el Sabio, 1221-1284.

Las Cantigas de Granada es una selección de las obras de Alfonso X cuyas historias suceden en torno al reino de Granada y la sublevación de los mudéjares en tiempos del rey sabio. Son destacables las intrigas entre el alcaide del castillo moro de Belmez apoyado por el rey Alamar de Granada, y el alcaide cristiano del castillo de Chincolla. La protección de la imagen de Santa María en Martos durante la segunda algara de Abu Yusuf, la colaboración de cristianos y moros de Marrakech contra el cerco de Abu Yusuf, así como la salvación del niño de Coria cuando Abu Yusuf tras cruzar el estrecho de Algeciras, invadió las tierras de Sevilla, en colaboración con el rey de Granada.

Las Cantigas de Santa María, comprendidas en cuatro códices de pergamino del siglo XIII, constituyen la obra lírica más importante de la España medieval. Escritas en el idioma galaico-portugués, son cuatrocientos veintisiete poemas que nos han llegado con su correspondiente notación musical y adornados con extraordinarias miniaturas. Combinan relatos de milagros difundidos en la Edad Media con loores a la Virgen María, testimonio de la devoción mariana que se desarrolla paralelamente a la construcción de las catedrales góticas.

Se considera la obra más personal de Alfonso X, apreciándose en ella la ordenación estructurada de todos sus elementos, aunque procedieran de distintos lugares y diversos colaboradores. Desde la primera redacción del cancionero, producida hacia 1260, se refleja una estructura estética en la que el rey Alfonso incluye en sus originales trovas personales y un diseño simbólico unitario. Trovador tardío, elige la tradición del "amor cortés" con el gesto de entregar a su Dama los códices de pergaminos con las canciones a ella dedicadas.

El repertorio es de extraordinaria riqueza ya que sus melodías son todas distintas y originales. La estructura formal de estrofas con refrán las hace aptas para la participación popular.

Las miniaturas de las Cantigas de Santa María son un documento precioso, no solo por la perfección de dibujo y color, sino además por la información que aportan sobre la vida cotidiana de la España medieval de las culturas cristiana, árabe y judía. También tienen gran valor iconográfico, pues cada diez Cantigas aparecen dibujados numerosos instrumentos musicales. En alguna de las narraciones podemos encontrar escenas con canto y danza, que hoy constituyen la fuente principal del trabajo de reconstrucción de los instrumentos y del ambiente musical para su interpretación.

PROGRAMA

1 Ajedrez, Cantiga 47, Instrumental
2 Las Reliquias, Cantiga 257. Ben guarda Santa Maria
3 El castillo de Chincolla y el rey de Granada. Cantiga 185. Poder á Santa María
4 Aboyusaf desbaratado en Marrakech, Cantiga 181. Pero que seja a gente
5 Visión del Rey. Cantiga 388/295 Instrumental
6 Pueblo de moros, cantiga 99. Muito sse deven tener
7 La imagen de Santa María de Martos, Cantiga 215. Con gran razón
8 Los corsarios, Cantiga 359. A que defende do demo
9 La mora y su hijo, Cantiga 205. Oraçon con piadade
10 El niño de Coria. Cantiga 323, Ontre todas las vertudes
11 Los siete gozos. Cantiga 1, Des ogemais quer' eu trovar
12 El icono de Oriente. Cantiga 9. Porque nos ajamos

Eduardo Paniagua,

PREMIO MÚSICA CLÁSICA 2009 DE LA ACADEMIA DE LA MÚSICA DE ESPAÑA.
PREMIOS UFI 2013 y MIN 2014 y 2015 MÚSICA CLÁSICA (Unión Fonográfica Independiente).
Nacido en Madrid en 1952, es arquitecto y especialista de la música de la España medieval. Miembro fundador de los grupos Atrium Musicae y Cálamus, se especializa en la música arábigo-andaluza. En 1994 crea los grupos MÚSICA ANTIGUA e IBN BÁYA, para el trabajo musical sobre las Cantigas de Alfonso X y la música andalusí respectivamente.
En paralelo funda y dirige el sello discográfico PNEUMA con el que comienza a editar sus producciones musicales. Por su trabajo y por la difusión de estas músicas inéditas está recibiendo excelentes críticas y premios internacionales.

CESAR CARAZO	Canto y fídula
LUIS ANTONIO MUÑOZ	Canto y viola
WAFIR SHEIKHELDIN	Laúd árabe y percusión
EDUARDO PANIAGUA	Salterio, flautas y campanil (Director)

PALOMA GUTIÉRREZ DEL ARROYO, CANTO MANUEL VILAS, ARPA MEDIEV

miércoles, 24 de mayo 20:00 h / Patio del Ayuntamiento.

CHANTADOR DEL MAL D'AMOR CANCIONES DE BERNART DE VENTADORN (... 1147-1170...)

BERNART DE VENTADORN ESTÁ CONSIDERADO UNO DE LOS GRANDES NOMBRES DE LA LÍRICA MEDIEVAL PROVENZAL. NACIDO EN EL CASTILLO DE VENTADORN (ACTUALMENTE EN RUINAS) FUE HIJO DE UNO DE LOS MÁS HUMILDES SERVIDORES DEL CASTILLO. SU SEÑOR, EBLES II, EL CANTOR, LO DISTINGUIÓ Y LE ENSEÑÓ EL ARTE DE LOS VERSOS. EL HIJO DE ÉSTE, EBLES III, CREYÓ ADVERTIR QUE SU ESPOSA, MARGARITA DE TURENA, EXPERIMENTABA CON RESPECTO AL JOVEN TROVADOR SENTIMIENTOS DEMASIADO TIERNOS Y LA HIZO ENCARCELAR, LA REPUDIÓ DOS AÑOS DESPUÉS Y EXPULSÓ AL JOVEN BERNART DEL PAÍS. ESTE VISITÓ VARIAS CORTES PROVENZALES Y SE DICE QUE LLEGÓ A RESIDIR EN LA CORTE DE LEONOR DE AQUITANIA (LA GRAN MECENAS DE LOS TROVADORES) EN INGLATERRA. MÁS TARDE VUELVE A OCCITANIA Y TERMINA SUS DÍAS COMO MONJE EN LA ABADÍA DE DALÓN (DORDOÑA).

EN ESTE CONCIERTO PRESENTAMOS SEIS DE LAS VEINTE CANCIONES DE BERNART QUE HAN LLEGADO CON MÚSICA HASTA NUESTROS TIEMPOS. HEMOS QUERIDO INCLUIR ALGUNAS DE SUS MÁS CÉLEBRES CANCIONES (CUANDO VEO LA ALONDRA MOVER DE ALEGRÍA SUS ALAS Y CUANDO APARECE LA HIERBA FRESCA) JUNTO CON OTRAS MUCHO MENOS INTERPRETADAS HOY EN DÍA, QUE REPRESENTAN EL ARTE POÉTICO Y MUSICAL DE ESTE GRAN TROVADOR. ESTAS SEIS CANCIONES SERVIRÁN DE HILO CONDUCTOR PARA CANTARLES LA HISTORIA DE SUS AMORES Y DESAMORES.

LA VOZ Y SUS INFINITOS RECURSOS DARÁN VIDA A ESTOS TEXTOS QUE NOS HABLAN DE PASIONES TERRENALES MÁS O MENOS ENCUBIERTAS, ALEGRÍAS Y PENAS, PLACER Y DOLOR A PARTES IGUALES, AMORES NO CORRESPONDIDOS, DESENGAÑOS AMOROSOS... TODO ESTE ABANICO DE SENTIMIENTOS ACOMPAÑADO POR EL ARPA, UNO DE LOS INSTRUMENTOS REYES EN LA EDAD MEDIA. LA PRÁCTICA DE ACOMPAÑAR LA VOZ CON UN ÚNICO INSTRUMENTO DE CUERDA ERA LA MÁS HABITUAL EN SU ÉPOCA Y ES LA FORMA IDÓNEA Y MÁS AUTÉNTICA DE TRANSMITIR LA RETÓRICA DE LOS TROVADORES.

Programa

1. Cant l'erba fresq'e·l fuelh apar («Cuando aparecen la hierba fresca y las hojas»)
2. Pus mi prejatz, senhor, qu'ieu chant («Pues me pedís, señor, que cante»)
3. Be m'an perdut en lay ves Ventadorn («Allá, por Ventadorn, me han perdido ciertamente»)
4. Can par la flors josta·l vert folh («Cuando aparece la flor cerca del follaje verde»)
6. Non es meravelha s'eu chan («No es maravilla si canto»)
7. Can vei la lauzeta mover de joi sas alas («Cuando veo la alondra mover sus alas de alegría»)

PALOMA GUTIÉRREZ DEL ARROYO

Especializada en música medieval con los más grandes intérpretes e investigadores de estos repertorios, Paloma Gutiérrez del Arroyo ha actuado en escenarios europeos como cantante e intérprete de salterio, principalmente con los conjuntos de los que es cofundadora: Puy de sons d'autrefois, ensemble Oiet, y en colaboración con los conjuntos de España, Francia e Italia como Ars Combinatoria, La Reverdie, La Frottola, Contrafacta, Rosace, Dialogos y Le Jardin des Délices, y en dúo con la cantante Catherine Schroeder y el multi- instrumentista Bill Cooley, y con los actores Philippe

Borrini y Carole Visconti. Ha cantado en obras teatrales y piezas contemporáneas (oratorio Sponsus de Sasha Zamler-Carhart, Toulouse 2012), y, desde su creación en 2015, integra el conjunto vocal Cantaderas, un cuarteto dedicado a la música tradicional española y a determinados repertorios de la Música Antigua relacionados con ella.

Realiza una actividad pedagógica y de divulgación del repertorio medieval para público adulto e infantil, no iniciado, aficionado o especializado, habiendo impartido talleres, cursos y master-classes.

MANUEL VILAS

Manuel Vilas nace en Santiago de Compostela, donde inicia sus estudios musicales. Estudia arpas antiguas de los siglos XII a XVIII en Madrid con Nuria Llopis y en Milán con Mara Galassi. Ha colaborado con numerosos grupos y como solista en los más importantes festivales de España, Alemania, Cuba, USA, Ecuador, República checa, Austria, Portugal, Suiza, Paraguay, Francia, Bolivia, Bélgica, Argentina, Chile, Holanda, etc… además de ofrecer conferencias, cursos y masterclasses en San Sebastián, Santiago de Chile, Zaragoza, Amherst (Massachussets-USA), Santiago de Compostela, La Habana (Cuba), etc.

Ha colaborado tanto como acompañante como solista en más de 60 discos de diversas discográficas. En 2008 funda el ensemble Ars Atlántica con la recuperación en tiempos modernos de las cantatas procedentes del palacio Contarini, interpretadas junto a la mezzosoprano Marta Infante.

Es pionero en la interpretación, por un lado, del arpa doble de la Corona de Aragón (siglo XIV) y, por otro, del arpa chiquitana (Bolivia, siglo XVIII)

Una de sus especialidades es ofrecer recitales con cantantes: ha acompañado a Marta Infante, Guillemette Laurens, Raquel Andueza, Isabel Monar, Juan Sancho, Roberta Invernizzi, Mercedes Hernández, Mariví Blasco, Jose Antonio López, Isabel Álvarez, Francisco Fernández Rueda, Yetzabel Arias, Monica Piccinini, etc.

jueves, 25 de mayo 20:00 h / Patio de los Mármoles del Hospital Real

Numen Ensemble

Numen ensemble fue creado en 2011, y sus miembros cuentan con una dilatada experiencia como cantantes de polifonía y como solistas. Uno de sus principales objetivos es el de la difusión de obras menos conocidas pero de gran calidad, por medio de atractivos programas como Audi, audi. Es este el nombre de su primer disco, con un repertorio de polifonía renacentista sobre textos del Cantar de los Cantares, grabado para el sello Iberia Classical en julio de 2012. Desde entonces, el ensemble ha ofrecido conciertos en foros tales como el Festival Internacional de Música Antigua de Úbeda y Baeza, el Festival Internacional de Música y Danza de Granada o la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (Santander) y ha trabajado con directores como Martin Schmidt o Raúl Mallavibarrena. En enero de 2014 presentaron su segundo trabajo discográfico, La corriente infinita, con obras de Juan-Alfonso García sobre poesía andaluza, y en junio del mismo año representan la ópera Dido y Eneas, de Henry Purcell, con escena de Rafa Simón. Destaca su actuación en el XVIII Festival de Música antigua de Úbeda y Baeza, diciembre de 2014, con un proyecto dedicado a San Juan de la Cruz, concierto en el que estrenaron varias obras compuestas expresamente para el ensemble por compositores de renombre internacional, como el británico Bill Ives (The King Singers).

Su director y fundador, Héctor Eliel Márquez, es actualmente director del Coro de la OCG y de la Schola Pueri Cantores de la Catedral de Granada. Estudió piano, órgano y composición y amplió su formación con un Máster de interpretación histórica en la Schola Cantorum Basiliensis (Suiza). Además, como compositor, acumula un corpus significativo de obra vocal, tanto coral como para solista. Actualmente imparte docencia en el Conservatorio Superior de Música de Granada.

De Italia a Alemania: El Madrigal

Los procedimientos expresivos del madrigal italiano, género profano por excelencia, alcanzan su cumbre con Monteverdi. Estos procedimientos se difunden rápidamente en otros países y así brota la maravillosa Israelsbrünnlein de Schein en Alemania, en este caso en un contexto religioso. Pero para entonces Monteverdi ya está enfrascado en un nuevo camino, una puerta hacia el futuro, que se abre con sus últimos libros de madrigales…

PRIMERA PARTE

Johann Hermann Schein (1586-1630), De Israelsbrünnlein (1623):

3. Die mit Tränen säen
7. Zion spricht: Der Herr hat mich verlassen
10. Da Jakob vollendet hatte
15. Unser Leben währet siebnzig Jahr
17. Herr lass meine Klage
21. Was betrüst du dich, meine Seele
25. Lehre uns bedenken

SEGUNDA PARTE

Claudio Monteverdi (1567-1643), Del VII y VIII libro de madrigales (1619 y 1638):

Hor che'l ciel e la terra
Gira il nemico insidioso
Lamento della ninfa
Chiome d'oro
Altri canti di Marte

NUMEN ENSEMBLE

Sopranos I: Elena Simionov
Soprano II: Verónica Plata
Alto: Conchita Cortés
Tenor: Sergio Aunión
Barítono: Víctor Cruz
Bajo: Pablo Guerrero

Violines: Andreas Theinert y Mar Blasco
Viola da gamba: Mónica París
Continuo: Héctor Eliel Márquez, Darío Tamayo, Ana María Fernández

DIRECTOR: Héctor Eliel Márquez

viernes, 26 de mayo 20:00 h / Palacio de los Córdova

ENSEMBLE "LA DANSERYE"

El Ensemble La Danserye se crea en 1998 en Calasparra (Murcia) con el objetivo de investigar, recrear y difundir la música y los instrumentos de viento desde el final de la Edad Media hasta el principio del Barroco, especializándose en el periodo del Renacimiento. Todos sus miembros se dedican a la investigación y reconstrucción de instrumentos de viento, formando su propio taller desde el principio, completando su formación como intérpretes con prestigiosos profesores en diferentes cursos y clases magistrales: Jean Tubéry, Josep Borràs, Douglas Kirk, Renate Hildebrant, Jordi Savall o Jeremy West. Actualmente cuentan con la colección de instrumentos del Renacimiento más importante de España y una de las mayores de Europa, superando el medio centenar de instrumentos diferentes de todas las familias. Igualmente muestran una gran inquietud por el mundo de los ministriles y el papel que desempeñaron en el mundo cultural de los siglos XVI y XVII, desarrollando tareas de investigación con musicólogos como Juan Ruiz Jiménez, Javier Marín López, Douglas Kirk y Michael Noone, entre otros.

Actualmente se centran en la interpretación de la música bajo una perspectiva históricamente informada, conjugando los diferentes aspectos de investigación e interpretación con el objeto de ofrecer un producto musical de calidad con el máximo rigor histórico posible. En este sentido, La Danserye ha participado en numerosos festivales y ciclos especializados en España, Francia, Holanda, México y Colombia, principalmente con proyectos relacionados con la recuperación del patrimonio musical español, aspecto con el cual se encuentran muy sensibilizados y dentro del cual han realizado dos grabaciones pioneras a nivel mundial publicadas a finales de 2013.

El Felicissimo Viaje...:
Músicas para el viaje de Carlos V y Felipe II (1548-1551)

I. Países Bajos

Colección de "La Danserye"

- La morisca — Tilman Susato (1500-1561)
- Ronde IX
- Ronde y Saltarello
- Les quatre bransles / Fagot

II. Alemania

Danzas de Terpsíchore

- Ballet de Coqs — Michael Praetorius (1571-1621)
- Ballet
- Bourree I y II
- Bransles de village

III. Francia

Orchesographie

- Pavana "Belle qui tienes ma vie" — Thoinot Arbeau (ca. 1589)
- Bransle de lavandieres
- Bransle de chevaux

Tourdion — Pierre Attaignant (1494-1551)

IV. Italia

Giorgio Mainerio (1535-1582)

Pass'e mezzo della Paganina
La Parma
Schiarazula Marazula

V. España — Juan Arañés Cancionero de la Colombina (S. XV – XVI)

Canarios
Folías
Chaconas / Un sarao de la chacona
Propignan de Melyor — (Anónimo)

ENSEMBLE "LA DANSERYE"

Fernando Pérez Valera
cornea, sacabuche, orlo, rackett y flautas dulces

Juan Alberto Pérez Valera
corneta, chirimías, orlo, rackett y flautas dulces

Luis Alfonso Pérez Valera
sacabuche, orlo, rackett y flautas dulces

Eduardo Pérez Valera
bajón, chirimía, orlo, rackett y flautas dulces

Ignacio Portillo Alcalde
Guitarra barroca y tiorba

José Gabriel Martínez Gil
Tambor, rik, pandero y darbouka

sábado, 27 de mayo 20:30 h / Palacio Dar al-Horra

AXABEBA

El Sueño Hebreo

El corpus musical sefardí representa un exquisito tesoro cultural que marchó con ellos más allá de nuestras fronteras, tras su expulsión de la España Medieval en 1492.

Este hecho abre una doble vertiente para afrontar el acercamiento a estas piezas. Por un lado, al llevarse esta parte sustancial de su cultura, mantienen viva la esencia medieval, enriqueciéndola con aportaciones que el paso del tiempo y la idiosincrasia de nuevas culturas y diferentes lugares de asentamiento ejercen sobre ellas. Desde otro punto de vista y en contraposición por ejemplo al repertorio cristiano, el desconocimiento sobre manuscritos medievales que contengan este repertorio lleva a los intérpretes a afrontar su ejecución con altas dosis de aportación personal, en función de la línea interpretativa que se persiga.

Con "El Sueño Hebreo", AXABEBA invita a un viaje en el tiempo, acercando estas melodías atemporales al ambiente multicultural de la España de las Tres Culturas, recreado con la aportación de instrumentos de época reconstruidos tras el estudio de la iconografía medieval y de los vestigios que han perdurado bien de forma material o, como en el caso de la percusión, porque todavía se utilicen.

El sueño de ser princesa (El Rey de Francia), el novio que pretende a la novia a hora no convenida (Avríx mi galanica), un amor imposible (Puncha, puncha), el mes de mayo y el canto de los pájaros (Los Bilbilícos), la doncella que nació blanca de piel, pero se tornó morena de esperar al sol la llegada del amor (Morena me llaman), la comadres hechiceras que cambian al hijo de la reina por el de la esclava (Partos trocados), el amor materno (Nani, nani) o la infidelidad (Dos amantes y Una matica de ruda).

No soñamos mucho más allá de devolver a estas bellas melodías una parte de su antigua esencia medieval y compartir con el oyente esta hermosa aventura amorosa. Gracias al pueblo sefardí, por el singular legado que heredamos, sin el cual sería imposible convertir en realidad este "Sueño hebreo".

PROGRAMA

Avríx mi galanica
Morena me llaman
Puncha, puncha
Los bilbilicos
Nani, nani
Danza Instrumental
Dos amantes
El Rey de Francia
Partos trocados
Una matica de ruda

Mª Dolores García

Canto solista y percusiones

Ignacio Gil

Axabeba, oboe de cápsula, flautas doble y de pico, gaite medieval

José Luis Pastor

Laúd medieval, cítola y çinfonía de trastes. Dirección

II Festival de Música Antigua de Granada

MAG

Viajeros Medievales

2017

CONFERENCIAS

Lunes 22 mayo, 19:00h. Auditorio Manuel de Falla

"Diario de Egeria: el eco de su voz"

José Eduardo López Pereira

Recital musical:

Carles Magraner "Viola Medieval"

Sábado 27 mayo, 12:30h. Corrala de Santiago

"Marruecos, mosaico de culturas. Desde la epoca de Ibn Battuta hasta la actualidad: conozcamos al viajero"

Siham Zebda

Lunes 29 mayo, 20:00h. Palacio de la Madraza, sala del Mural

"El Viaje de Benjamín de Tudela: entre la realidad y la fantasía"

María José Cano Pérez

Sábado 3 junio, 12:30. Museo Casa de los Tiros

"Las expediciones marítimas de Zheng He"

Ana Ruiz Gutiérrez

Información:

www.festivalmag.es

Entrada libre hasta completar el aforo

JOSÉ EDUARDO LÓPEZ PEREIRA, licenciado por la Universidad de Salamanca y doctor por la de Santiago de Compostela, completó su formación en la Academia de Baviera, en la sede del Mittellateinisches Wörterbuch, y es catedrático de Filología latina de la Universidad de Coruña.

"Diario de Egeria: el eco de su voz"

Egeria es la peregrina que desde Hispania viaja a Tierra Santa y la primera mujer escritora en latín cuya obra ha llegado hasta nosotros desde el año 384 en que escribía su diario relatando un viaje que había iniciado el año 381, recorriendo Egipto, el Sinaí, Jerusalén y Constantinopla. De su propia pluma nos fue dejando información, día a día, de su viaje por el desierto montada en camello o por el monte Sinaí en burro, pero también de los templos que visitaba, las oraciones y los cantos que entonaba con los que le acompañaban, cuando llegaba a cada uno de los lugares bíblicos que visitaba. Nada escapa a su mirada escudriñadora de mujer curiosa, como ella misma se autodefinía: "Yo, como soy muy curiosa, empecé a preguntar…".

SIHAM ZEBDA, Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Abdelmalek Essaidi Tetuán. Profesora de Derecho Internacional Público y Relaciones Internacionales de la Universidad de Cádiz.

"Marruecos, mosaico de culturas. Desde la época de Ibn Battuta hasta la actualidad: conozcamos al viajero"

Originario del Norte de Marruecos, concretamente de Tánger, Ibn Battuta fue uno de los más grandes viajeros de su tiempo por la duración y las dimensiones de su rihla (viaje). El objetivo de su viaje era la peregrinación a la Meca, pero duró un cuarto siglo, recorriendo tierras de China a Indonesia, pasando por la India y Tombuctú, atravesando la remota Samarcanda y costeando la orilla oriental de África hasta más al sur de Mombasa. Recorrió más de cien kilómetrospartiendo de su país natal, Marruecos, al cual volvió tras su largo r incansable viaje paradescansar en paz en Marrakech.

M. JOSÉ CANO PÉREZ, Catedrática del área de Estudios Hebreos del Departamento de Estudios Semíticos de la Universidad de Granada. Directora del Instituto Universitario de Investigación de la Paz y los Conflictos UGR.

"El viaje de Benjamín de Tudela: entre la realidad y la fantasía"

El Libro de viajes del autor hispano judío Benjamín de Tudela narra el extenso periplo que este erudito mercader realizó en la segunda mitad del siglo XII. En esta obra se encuentran datos muy exactos sobre el mundo que visitó, pero junto a ellos se hallan pasajes que se describirían como "relatos maravillosos", pero hoy en día se ha comprobado que corresponden a realidades interpretadas. el cómo, dónde y cúando de estos "relatos maravillosos" centrarán nuestra atención.

ANA RUIZ GUTIÉRREZ, es profesora en el Departamento de Historia del Arte, de la Universidad de Granada.

"Las expediciones marítimas de Zheng He"

Zheng He (1371-1435) recibió a principios del siglo XV el encargo del emperador chino de explorar los mares y, a lo largo de siete viajes repartidos en 28 años (entre 1405 y 1433), visitó Asia, Oriente Medio y África. En todos esos lugares, este ilustre explorador realizó transacciones comerciales y estableció numerosos contactos, anticipándose en varias décadas a la llegada a esta zona de los navegantes ibéricos, como Fernando de Magallanes o Juan Sebastián Elcano, en la conocida como ruta marítima de la seda.

Milena Cord-to-Krax. Gonzalo Llao. Elena Escartín.

martes, 30 de mayo 20:00 h / Corrala de Santiago

VOX TREMULA

DE TOUS BIENS PLAYNE – Llena de todos los bienes
Música del Medievo al Barroco

En el siglo XVI, Girolamo Cardano no podía imaginar ningún sonido más dulce ni agradable que, la 'vox tremula' de la flauta de pico.

Elena, Gonzalo y Milena forman el consort de flautas Vox Tremula.
Dedicados y fascinados por completo por este instrumento se han reunido en este proyecto en el que dar vida a obras compuestas a lo largo de siete siglos.
Ofrecen una visión actual y creativa del repertorio antiguo, elaborando programas con sus propias variaciones y disminuciones, siguiendo la tradición y respetando el estilo de los músicos de la época.

Viento. Madera. Agujeros. Bloque. Pico. Medievo. Renacimiento. Barroco. Monodía. Contrapunto. Armonía. 3. Bajo. Tenor. Cantus. Afinación. Articulación. Ritmo. Aire. Lento. Rápido. Melancolía. Alegría. Fantasía. Danza. Sonata. Ballata. Madrigal. Fuga. Complejo. Sencillo. Borgoña. Inglaterra. Alemania. Italia. España. Música. Consort. Trío. Y el sonido de la flauta de pico: puro, directo y sincero.

Programa

UNA PANTHERA, J. Ciconia (c. 1370-1412)

QUESTA FANCIULL' AMOR, F. Landini (c.1325-1397)

DE TOUS BIENS PLAYNE, H. van Guizeghem (c.1445-1476-97) / A. Agricola (c.1445-1506)

PASEAVASE EL REY MORO, L. de Narváez (1500-c.1555) / F. Fernández Palero (1533-1597)

ESOS TUS CLAROS OJOS, G. de Morata (s.XVI)

LA RUBIA PASTOÇICA, G. de Morata

LA DANZA, V. Ruffo (c. 1510-1587)

THE BEGGER BOY, J. Playford (1623-1687) / M. Cord-to-Krax (1988)

AN IRISH SET, T. O'Carolan's (1670-1738) & Trad. Irlandés, Arr. G. Llao (1989)
Sir Ulick Burke, A Fig for a Kiss & The Sally Gardens

CONTRAPUNTO XIII, J. S. Bach (1685-1750)

SONATA OP. 1, Nº 12, LA FOLLIA, A. Vivaldi (1678-1741)

miércoles, 31 de mayo 20:00 h / Salón de actos, Carlos V (Alhambra)

L´Animal Sonore

A DEUX VIOLES ESGALES
LA EUROPA BARROCA A VISTA DE PÁJARO

La música sirve para expresar todo aquello que no pueden expresar las palabras, en ese sentido se aleja de lo humano" *Tous les matins du Monde (Alain Corneau).*

L' Animal Sonore es una joven formación nacida para ofrecer una renovada y particular visión de la música para viola da gamba tomando este instrumento como centro del proyecto.

Nuestra finalidad no es otra que la de transmitir al público las mismas sensaciones que en su época de máxima esplendor este instrumento era capaz de evocar antes de caer en el olvido.

Partiendo desde un repertorio reducido únicamente a la familia de la viola da gamba nuestro proyecto no solo se queda aquí, trabajamos tanto en la inclusión de otras familias instrumentales así como de la propia voz para dar a conocer la versatilidad de dicho instrumento.

Todo ello nos lleva a una intensa labor de estudio y dedicación para ofrecer una interpretación correcta y al estilo siendo a la vez original y fresca para lograr el disfrute del público.

La europa barroca a vista de pájaro

Joseph Bodin de Boismortier (1689-1795) Sonates a deux violes, op. 10
Cinquiéme Sonate
Doucement, Courante, Gavotte, Lentement, Gigue.

Johannes Schenk (1660-1712) Le numphe di Rheno op.8
Sonata I
Adagio-Allegro-Adagio, Allemanda, Corrente, Saravanda-Variation, Giga.

Sainte-Colombe (1640-1700) Concerts à deux violes esgales
Concert XLI- Le retour.
Concert XLIV-Tombeau Les Regrets.

Tobias Hume Ayres, Poeticall Musicke
The Duke of Holstones delight. Touch me Sweetly.
An Almaine: The Lady Caned delight.

Françoois Couperin (1668-1733) Noveaux Concerts ou Les Goûts réunis
Treiziéme Concert
Vivement, Air, Sarabande, Chaconne Légere.

jueves, 1 de junio 20:00 h / Museo Casa de los Tiros

Íliber Ensemble

MESTIZAJES SONOROS

Las músicas del Códice Trujillo en el Perú del siglo XVIII

Íliber Ensemble es una formación de cámara dedicada al estudio y la interpretación de música barro con criterios historicistas e instrumentos antiguos, fundada en Granada en mayo de 2013 e integrada p jóvenes músicos de distintos puntos de la geografía española.

Sus objetivos son la recuperación y difusión del patrimonio musical barroco español (y, particularmen andaluz), a la par que la divulgación de composiciones de autores europeos poco conocidos y interpretación de obras de los grandes maestros de los siglos XVII y XVIII.

Sus miembros pertenecen o han colaborado con importantes formaciones, como la Joven Orque Nacional de España, Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, Jo Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, Orquesta Joven de Andalucía, The World Orchest Bruckner Akademie Orchester o Gustav Mahler Jugendorchester, entre otras, así como prestigio conjuntos de música antigua, como Tempus Fugit, Sesquiáltera, Zarambeques, Fandango Barro Compañía Claroscuro, Canticum, Ensemble La Danserye, Finnish Baroque Orchestra, Orquesta Barro de Granada o Joven Orquesta Barroca de Andalucía. Además, han recibido clases y consejos de gran especialistas en este ámbito, como Jordi Savall, Fahmi Alqhai, Pedro Estevan, Eduardo López Ban Jean Tubéry, Luca Chiantore, Pablo Gómez Ábalos, Felix Renggli, Edoardo Torbianelli, Andrés C Barry Sargent, Alexis Aguado o Guy Ben-Ziony.

MESTIZAJES SONOROS

Las músicas del Códice Trujillo en el Perú del siglo XVIII

El presente proyecto, por tanto, pretende rescatar del olvido los tesoros musicales presentes en este Códice, condenados durante largos siglos a un abandono inmerecido. Esta recuperación servirá, además, para conmemorar tres importantes efemérides del año 2017: el 280 aniversario del nacimiento del obispo Martínez-Compañón y el 220 aniversario de su muerte, así como el 525 aniversario del Descubrimiento de América. El absoluto rigor histórico en la interpretación, característico de las producciones de Íliber Ensemble, permitirá al público viajar hasta el Perú colonial y acercarse al mundo sonoro del atardecer barroco latinoamericano, cargado de sugerentes y exóticos matices.

Códice Trujillo del Perú *

[1780-1790; piezas anónimas recopiladas por Baltasar Jaime Martínez Compañón entre 1782 y 1785] (Estreno)

1. Cachua a dúo y a quatro con Vs. y bajo al Nacimiento de Christo Nuestro Señor
2. Cachua a voz y bajo al Nacimiento de Christo Nuestro Señor
3. Tonada El Congo a voz y bajo para baylar cantando
4. Bayle del Chimo. A violín y bajo
5. Bayle de danzantes con pífano y tamboril
6. Tonada del Chimo [...] a dos vozes [...] bajo y tamboril para baylar cantando
7. Tonada La Lata a voz y bajo, para baylar cantando
8. Tonada La Donosa a voz y bajo, para baylar cantando
9. Tonada El Conejo a voz y bajo, para baylar cantando
10. Tonada para cantar llamádase La Selosa
11. Tonadilla El Palomo para cantar y baylar
12. Lanchas para baylar
13. Tonada El Diamante para baylar cantando
14. Tonada El Tupamaro
15. Tonada El Huicho
16. Tonada La Brugita para cantar
17. Cachua La Despedida
18. Tonada El Tuppamaro
19. Cachuyta de la montaña, llamádase El Vuen Querer
20. Cachua serranita, nombrada El Huicho Nuevo

LUCÍA MARSELLA — SOPRANO

ABIGAIL HORRO — FLAUTAS DE PICO & ARPA

MARÍA DEL MAR BLASCO — VIOLÍN BARROCO

JAVIER UTRABO — VIOLONE

MIGUEL ÁNGEL JIMÉNEZ — GUITARRA BARROCA, CHARANGO & TIORBA

LUIS VIVES — PERCUSIÓN ANTIGUA

DARÍO TAMAYO — CLAVE & DIRECCIÓN

viernes, 2 de junio 20:00 h / Carmen de los Mártires

HAMID AJBAR SUFI ENSEMBLE

Yinnan Al Ándalus

Hamid Ajbar Sufi Ensemble es un conjunto de música andalusí basado en la ciudad de Granada. Está formado por músicos profesionales de origen marroquí y español, con una extensa trayectoria en varios grupos de música andalusí, árabe y flamenco.

Ŷinnan Al Ándalus, del árabe Jardines de Al Ándalus, hace referencia tanto al significado espiritual como físico de la palabra "Ŷinnan." Cuando Ziryab, el famoso músico, llegó a Córdoba, trajo consigo toda la sofisticación del Califato abasí de Bagdad. Esto se reflejó en el refinamiento cultural a todos los niveles, como en la gastronomía, los vestimentos, la poesía, y la música. Era una sociedad urbana, y como tal, los jardines tenían una gran importancia, como lugares de descanso y de disfrute, un canto a la belleza de la creación, y el ejemplo más claro se puede percibir en el palacio del Generalife de la Alhambra. Así mismo, "Ŷinnan" también tiene un profundo sentido espiritual, ya que es un recuerdo de los siete jardines del Paraíso, y de los deleites que contienen.

El repertorio de "Ŷinnan Al Ándalus" está cuidadosamente seleccionado de la gran fuente de las moaxajas (muwashahat), una forma poética que se desarrolló en Al Ándalus, extendiéndose por el mundo árabe, y que tuvo su influencia en la lírica tradicional española. Nuestro repertorio tiene un alto nivel tanto en el significado profundo de sus letras, como en la calidad de su música, buscando siempre elevar el estado de quién lo canta y toca, y quién lo escucha.

"Dios es bello y ama la belleza" según el dicho, y con ello queremos invitar al oyente a compartir el viaje espiritual de "Ŷinnan Al Ándalus", dejándose llevar por la belleza de sus melodías y letras.

Yinnan Al Ándalus

El sufismo es una corriente mística del Islam. Su propósito es inspirar una unión entre los seres humanos y Dios, mediante la elevación del alma a unos estadios más avanzados de conciencia.
Sufismo significa pureza y sabiduría, cultivando el corazón, es el camino del Amor. Sufí es una persona con los pies en la tierra y la cabeza en el cielo. Está basado en la Armonía, la Belleza y el Amor, creciendo en la espiritualidad de la unidad con Dios y su Creación, todo, todos y el universo.
Se puede practicar el sufismo a través muchas disciplinas como pueden ser: meditación, mantras o wazifas (habladas o cantadas), danza, música, poesía o relatos.
Dentro de sus múltiples manifestaciones nos ocupamos aquí de la música encaminada a un estado de celebración extática mediante ritmos y danzas que han sido propias del entorno sufi.

Música y cantos Místicos & Danza derviche en tradición Andalusí

1- Waslat Qasaid Fi Tab´ Nahawand
2- Waslat Samaí Fi Tab´Al Maya
3- Muwwal. Laqak Kuntu
4- Waslat Qasaid Samai fi tab´Al Higaz
5- Waslat Muwashahat Sufí, Sika
6- Qasida Al Munfarija- Poema del Alivio
7- Al-fiachia /SUFIA
   Ana Mali fiach.
   Lama bada

Componentes:

Hamid Ajbar : voz, violín; Dirección
Aziz Samsaoui: Kanun
Mouhssine Kouraichi: ud & percusión
Fathi Benyakoub: Violín
Khalid Ahaboune , Percusiones
Fauzia Benedetti: flauta & coros
Ahmed Cherif , danza Sufí

sábado, 3 de junio 20:00 h / Real Chancillería

Musafir: Viajeros Medievales

Musafir es un proyecto intercultural y multidisciplinar sobre las grandes rutas comerciales y de exploración en la Edad Media. Estos viajes y la confluencia entre diversas culturas se reflejarán a través de diversos instrumentos y manifestaciones musicales, a modo de encuentro y diálogo.

El número de aventureros de esta época originarios de África, Europa, o Asia es realmente abrumador y es difícil hacer justicia a todos ellos. Para este viaje musical se han escogido personajes de distintas partes del mundo, que también son representativos de diversas comunidades del pasado, culturas todas ellas de amplia tradición escrita que van más atrás de la época que dibujamos, tales como la cultura milenaria de China, con registros antiquísimos no solo a través de la palabra, sino también de la música escrita.

Esta producción propia del Festival une en escena a diversas agrupaciones y solistas para recrear cómo sonaron las tierras por las que pasaron nuestros viajeros a través una cuidada selección de obras musicales antiguas de países como China, Mongolia, Persia, Egipto, Turquía, y por supuesto al-Ándalus, Sefarad y la Europa cristiana, algunas de las cuales sonarán por primera vez no solo en España, sino en Europa Occidental.

Todos los Tonos y Ayres - DeMusica Ensemble - Veterum Mvsicae

Abigail Horro Guzheng, Morin Juur, arpa, Flautas de pico y voz
Rubén Garcia Erhu, Dizi, Sheng, Xiao, Khoomei, Flautas de pico

Eva Sánchez, Susana Almazán Cantus I // Susanna Vardanyan Cantus II
Mª Ángeles Zapata Altus I (Dir.) // Nuria Díez Altus II

Aziz Samsaoui Kanun, ud, Saz (Dir.) // Pilar Almalé Viola Medieval
Kaveh Sarvarian Ney, Tombak // Juan Francisco Ballestero Gaitas y Vientos
Oussama Samsaoui Rabel y fídula // Luis Vives Percusiones

I. Viajeros y Peregrinos

Viaje espiritual

1. Constantinopla y Santa Sofía: Tributo a Kassia — Petron ke Pavlon (Himno Bizantino)
2. Romeros — Non sofre Santa Maria (CSM 159 de Alfonso X el Sabio)

II. Sones de Sefarad y Rabi Benjamin de Tudela.(1130-1173)

A tierra Santa:Jerusalém

3. Romance Sefardi — El Rey de Francia (Anónimo sefardí)
4. Egipto — Mi vistó mi amado (Moaxaja)
5. Destino: Persia — Bahari

III. De Italia a Catay : el viaje de Marco Polo (1254 – 1324)

El mercader de Venecia

6. En la Italia de los Polo — Troppo Perde il Tempo (Laudario di Cortona)
7. El joven Marco — Saltarello II (Manuscrito de Londres)
8. Misiva del Gran Khan al Papa — Ave Donna Santissima (Laudario di Cortona)
9. Armenia: de camino a Catay — Curcuna (danza armenia)

IV. Las aventuras de Ibn Battuta: (1304-1368)

Un viaje de 25 años, o cómo dar tres vueltas a la Tierra sin pasar por la misma ruta

10. Despedida de Tánger — Twichia rasd (Danza Andalusí)
11. En la China del gran Khan — Camello Blanco (pieza de corte, dinastía Yuan del Norte)
12. Danza Otomana — Hüseyni Saz Semâî
13. Danza de Tracia — Çökertme

V. Los siete viajes épicos de Zheng He (1371-1433)

El Almirante de la Gran Armada China

14. Un banquete en la corte de Chang'an — Pieza 3 del Manuscrito de Dunhuang (p 3808, s.X)
15. Inaugurando la Ciudad Prohibida — Li Sao (Manual de los Misterios de Maravillosos, s. XV)
16. En tierras persas — Raftam Dari
17. Un caballo celestial en la Gran Armada China — Corcel Negro (pieza de corte, dinastía Yuan del Norte)

VI. Tributo a los viajeros medievales

18. Ya Achiquin (Andalusí), Por que nós ajamos (CSM 9), Por la tu puerta yo pasí (sefardí) Laude Novella (Laudario di Cortona), tradicional de Mongolia Interior (China)

II Festival de Música Antigua de Granada

MAG

Viajeros Medievales

2017

CURSOS & TALLERES

27 y 28 mayo. 10. 00h. Auditorio Manuel de Falla

CUERDA PULSADA MEDIEVAL

José Luis Pastor (España)

3 y 4 junio. 10.00h. Auditorio Manuel de Falla

NEY (Flauta Árabe), MÚSICA MODAL Y TÉCNICA

Nourdine Acha (Tánger)

PERCUSIÓN MEDIEVAL, TECNICAS DE DARBOUGA Y PANDEROS

Jalid Ahaboune (Tetuan)

Información y matrícula:
cursos@festivalmag.es
www.festivalmag.es
Tel. 622 200 429

Veterum Mvsicae

Múiscas entre las fronteras del s. xv
Viznar / La ermita
26 de mayo, 20:00 h

Hamid Ajbar Sufí E.

Música Sufí & Danza Derviche
Cortes y Graena / Balneario
27 de mayo, 19:30 h

L´animal Sonore

Viola da Gamba en Música Barroca Europea
Domingo Pérez / Iglesia
2 de junio, 20:00 h

DeMusica Ensemble

O´Clarissima Mater
&
Viajeros Medievales
Nevada / Iglesia Júbar
4 de junio, 20:00 h

1 Alhambra y Generalife
1 Museo de la Alhambra
1 Palacio de Carlos V - Museo de Bellas Artes
1 Carmen de los Mártires
1 Casa Museo Manuel de Falla
1 Torres Bermejas
1 Real Chancillería
1 Casa de los Pisa - Museo de San Juan de Dios
1 Iglesia de Santa Ana
1 El Bañuelo
1 Convento de Santa Catalina de Zafra
1 Iglesia de San Pedro y San Pablo
1 Casa de Castril. Museo Arqueológico
1 Casa del Chapiz
1 Palacio de los Córdova
1 Abadía del Sacromonte
1 Centro de Interpretación del Sacromonte
1 Murallas del Albaicín
1 Iglesia del Salvador
20 Convento e Iglesia de Santa Isabel la Real
21 Palacio de Dar al-Horra
22 Puerta de Elvira
23 Hospital Real
24 Monasterio de la Cartuja
25 Basílica de San Juan de Dios
26 Monasterio de San Jerónimo
27 Iglesia de los Santos Justo y Pastor
28 Iglesia de la Magdalena
29 Catedral. Museo Catedralicio
30 Capilla Real.Museo de los Reyes Católicos
31 Palacio de la Madraza
32 Centro de Arte Contemporáneo José Guerrero
33 Corral del Carbón
34 Museo Casa de los Tiros.
35 Iglesia de Santo Domingo
36 Basílica de Nuestra Señora de las Angustias
37 Alcázar Genil
38 Parque de las Ciencias
39 Huerta de San Vicente - Casa Museo Federico García Lorca
HAZA GRANDE
GENERALIFE
Acceso a la Alhambra
ALHAMBRA
ALBAYCÍN
CIUDAD UNIVERSITARIA
PASEO CARTUJA
Real de Cartuja
Avda. de Murcia
Avda. Hipódromo
Av. Cap. Moreno
Ancha de Capuchinos
Avenida de Madrid
GRAN VÍA DE COLÓN
Cuesta REALEJO
Gomérez
SAN MATÍAS
CENTRO
LA QUINTA
Carrera del Genil
ACERA DEL DARRO
SAN ANTÓN
San Antón
Poeta M. de Góngora
PASEO DEL SALÓN
PASEO DE LA BOMBA
AVDA. DE LA CONSTITUCIÓN
Dr. Severo Ochoa
Avda. Fuente Nueva
Av. ANDALUCES
PARQUE FUENTE NUEVA
ESTACIÓN DE FERROCARRILES
CAMPUS UNIVERSITARIO
Recogidas
Reyes Católicos
Plaza Bib-Rambla
Plaza Nueva
Plaza San Isidro
Plaza del Isabel Católica
Pl. del Triunfo
Pl. del Campillo
Pl. Mariana Pineda
Pl. Nuevo
Pl. Santa Ana
Pl. Cristo Rey
Pl. Cruz Blanca
Pl. Cruz de Piedra
Pl. Gracia
Pl. Mirador de S. Cristóbal
Pl. Aljibe de San Nicolás
Pl. Cruz del Negro
Pl. Cruz de Rey
Pl. Pilar Seco
Pl. Pilar de Toledo
Pl. Campo del Príncipe
Pl. Mercado
Pl. Mariscal Queipo de Llano
Pl. Mariscal Sanjurjo
Pl. Mariscal Montanera
Pl. Mariscal Gonzalo Queipo de Llano
Pl. Mariscal Franco
Pl. Mariscal Cabanillas
Pl. Mariscal Alonso Vega
Pl. Mariscal Alonso Zarza
Pl. Mariscal Rodrigo Díaz de Vivar
Pl. Mariscal Sidi Mohamed Ben Abdelkader
Pl. Mariscal Antonio Ramírez de Haro
Pl. Mariscal Juan Díaz Porlier
Pl. Mariscal Lopez Pinto
Pl. Mariscal Ramírez de Haro
Pl. Mariscal Sebastián Fernández

MAG 2017

Equipo Organizador

Dirección Artística: Aziz Samsaoui, aziz@samsaoui.com

Dirección Organizativa: Abigail Horro, abigail.horro@gmail.com

Organización de conferencias: Rubén García Benito, conferencias@festivalmag.es

Organización de cursos: Luis Vives Balaguer, cursos@festivalmag.es

Logística: Oussama Samsaoui, info@festivalmag.es

Comunicación y Traducción: Fauzia Benedetti, fauziabene@gmail.com

Web: M2estudio

Diseño y maquetación: Samsaoui Producciones Artísticas

Contacto:

wwwfestivalmag.es / www.samsaoui.com, (0034) 616 69 02 87 / info@festivalmag.es

w w w . f e s t i v a l m a g . e s

Samsaoui Producciones Artísticas

www.samsaoui.com , wwwfestivalmag.es 0034-616 690 287